





技術參數

LXI10-2		
電壓	伏 (直流)	10.8
空載速度	轉/分	0-2400
擊打次數	轉/分	0-2500
最大扭矩 (PTI 額定)	Nm	107
夾頭尺寸	毫米	6(Hex)
重量	千克	1.06

充電器		
輸入電壓	伏 (交流)	115
輸出電壓	伏 (直流)	10.8
電流	安培	2
充滿電大約時間	分鐘	30

電池	BL1110	BL1310	BL1510	
電壓	伏 (直流)	10.8	10.8	10.8
容量	安培小時	1.1	1.3	1.5
類型	鋰離子	鋰離子	鋰離子	

依據EN 60745測量的聲壓水平：	
聲壓(LpA)	60.3分貝 不確定性 (K) 3分貝
聲功率(LWA)	71.3分貝 不確定性 (K) 3分貝

據EN60745確定的振動總值 (三軸矢量和)：	
無衝擊擰螺絲時 (ah, is)	<2.5米/秒 ² , 不確定性 (K) 1.5米/秒 ²

設計用途

本百得衝擊扳手的設計用途是擰螺絲和螺母。本工具僅限普通消費者使用。

安全須知

電動工具安全通則

 **警告！**請閱讀所有安全警示與須知內容。如未能遵守以下任何指導內容，會導致觸電、火災或嚴重的人身傷害。

請妥善保管所有警示與須知，以備將來參考使用。下列警告提示中的術語“電動工具”指電驅動（有線）電動工具或電池驅動（無線）電動工具。

1. 工作場地

- 保持工作場地清潔和明亮。**混亂和黑暗的場地會引發事故。
- 請勿在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。**電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
- 操作電動工具時請遠離兒童和旁觀者。**注意力不集中會導致工具失控。

2. 電氣安全

- 電動工具插頭必須與插座相配。**請勿以任何方式改裝插頭。需接地的電動工具不能使用任何轉換插頭。原裝的插頭和相配的插座將減少觸電危險。
- 避免人體接觸接地表面，如管道、散熱片和冰箱。**身體接地會增加觸電危險。
- 請勿將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。**電動工具接觸水將增加觸電危險。
- 請勿濫用電源線。**絕不能用電源線搬運、拉動電動工具或拔出其插頭。讓電源線遠離熱、油、銳邊或運動部件。受損或纏繞的電源線會增加觸電危險。
- 當在戶外使用電動工具時，請使用適合戶外使用的延長電線。**適合戶外使用的電線將減少觸電危險。
- 如果在潮濕的環境中使用電動工具，請使用漏電保護裝置 (RCD)，**使用此裝置可降低觸電危險。

3. 人身安全

- 保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。**切勿在有疲倦、藥物、酒精或治療反應下操作電動工具。在操作電動工具期間精力分散會導致嚴重人身傷害。
- 使用安全裝置，始終配戴護目鏡。**在適當條件下使用防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、聽力防護等裝置能減少人身傷害。
- 避免意外運動。**確保工具在接入電源/電池、攜帶時開關處於關閉狀態。手指放在已接通電源的開關上火開關處於接通時插入電源可能會導致危險。
- 在電動工具起動之前，取掉所有調節鑰匙或扳手。**遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
- 不要超越操作距離。**時刻注意身體平衡，這樣在意外情況下能更好地控制電動工具。
- 合理著裝，操作工具時不要穿寬鬆衣服或佩帶飾品。**讓你的頭髮、衣服和袖子遠離運動部件。寬鬆服裝、佩飾或長發可能會捲入運動部件。
- 如果電動工具提供了與排屑裝置、集塵設備連接用的裝置，則確保他們連接完好且使用得當。**使用這些裝置可減少碎屑引起的危險。

4. 電動工具使用和注意事項

- a. 不要濫用電動工具，根據用途選用適當的電動工具。合適的電動工具能在其額定的參數下更好更安全的完成作業。
- b. 如果開關不能接通或關閉工具電源，則不能使用該電動工具。不能用開關來控制的電動工具是危險的且必須進行修理。
- c. 在進行任何調節、更換附件或存放電動工具之前，必須從電源上拔掉插頭和/或將電池盒脫開。這種防護性措施將減少電動工具意外起動的危險。
- d. 將閒置電動工具貯存在兒童所及範圍之外，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不了解的人操作電動工具。電動工具在未經培訓的用戶手中是危險的。
- e. 對電動工具進行維護。檢查運動部件的安裝偏差、零件破損情況和影響電動工具運行的其它條件。如有損壞，電動工具必須在使用前修理好。許多事故是由於維護不良而引發。
- f. 保持刀具有良好鋒利的切削刃，這樣工具不易卡死且易控制。
- g. 按照作業條件和工況情況，同時參照本說明書合理使用工具，附件及刀具。電動工具用作那些與要求不符的操作可能會導致危險情況。

5. 電池驅動工具的使用和注意事項

- a. 僅使用廠家規定的充電器充電。如利用某種電池的充電器給其它電池組充電，則可能會引發火災。
- b. 僅使用電動工具專門指定的電池組。使用其它電池組可能引發傷害與火災。
- c. 不用時，把電池組保存在遠離其它金屬物體的地方，如回形針、硬幣、鑰匙、釘子、螺釘或其它能夠連接兩個接線端子的細小金屬物體。電池端子短路可能引起燃燒或火災。
- d. 在濫用的情況下，電池可能噴出液體；應避免接觸液體。如不小心接觸液體，請立即用水沖洗。如果液體進入眼睛，還應及時就醫。電池噴出的液體可能引起過敏或灼傷。

6. 維修

- a. 電動工具的維修必須由專業維修人員完成，且只能更換使相同規格的部件。這樣能確保所維修的電動工具的安全性。

電動工具的附加安全守則



注意！請遵守衝擊扳手的附加安全守則。

- ◆ 使用衝擊鑽時，請佩戴聽力保護器。暴露在噪音中會損傷聽力。
- ◆ 請使用隨工具提供的輔助手柄。工具失控會導致人身傷害。
- ◆ 緊固件可能接觸隱藏的導線時，請僅握持絕緣的把手鍊面。如果緊固件接觸“帶電”導線，工具暴露金屬部件的表面會“帶電”，並且導致操作員觸電。
- ◆ 請使用夾鉗或其它切實可行的方法來固定和支撐工件，將其固定到穩定的工作台上。用手抓住工件或用身體抵住工件並不穩定，可能會導致工件失控。
- ◆ 除非其安全負責人進行工具使用的監督或指導，否則體力、感知能力或心智不足的人（包括兒童），以及缺乏經驗與相關知識的人不得使用本工具。必須看管兒童，勿使其拿本工具玩耍。
- ◆ 本指導手冊已經說明了預定用途。如果配件或附件的使用、本工具的操作超出本指導手冊建議的範圍，則可能出現人身傷害和/或財產損壞風險。



警告！衝擊扳手並非扭力扳手，本工具不建議使用固定有扭力需求的固定件。如果固定件固定過緊或過鬆都會導致失效。

他人安全

- ◆ 除非其安全負責人進行工具使用的監督或指導，否則體力、感知能力或心智不足的人（包括兒童）不得使用本工具。
- ◆ 必須看管兒童，勿使其拿本工具玩耍。

殘餘風險

使用工具時，可能出現本安全警示之外的其它殘餘風險。這些風險可能來自使用不當、使用時間過長等。

儘管實行了相關的安全法規、採用安全裝置，某些殘餘風險是不可避免的，這包括：

- ◆ 接觸旋轉/移動部件時的傷害風險。
- ◆ 更換部件、刀具或配件時的傷害風險。
- ◆ 長期使用時的傷害風險。長期使用任何工具時，均應定期休息。
- ◆ 聽力損傷。
- ◆ 吸入工具使用過程中產生的粉塵後，導致健康風險（例如：使用木材，特別是橡木、山毛櫸和中密度纖維板時）。

振動

技術數據中的震動值以及合格聲明，是依據EN60745規定的標準試驗方法驗證的，可在工具之間進行比較。所提供的震動值數據也可用於震動影響的初步評估。

警告！由於工具使用方式的差別，電動工具在實際使用中的震動水平與提供的震動值會有所不同。震動水平可能超出所示數據。

評估振動水平，為經常使用電動工具的僱員確定符合2002/44/EC要求的安全措施時，應考慮實際使用條件以及使用方式，包括使用周期的所有因素，例如關機次數、啟動後的空轉時間等。

工具上的標誌

本工具有如下圖形標誌：



警告！為降低傷害風險，使用前務必閱讀使用手冊。

電池組和充電器安全附則

電池

- ◆ 禁止以任何理由試圖打開電池。
- ◆ 禁止與水接觸。
- ◆ 禁止存放在溫度可能超過40°C的地點。
- ◆ 僅在10到40°C的環境溫度範圍內充電。
- ◆ 僅使用隨工具配備的充電器。
- ◆ 丟棄電池時，請遵守“保護環境”章節中的規定。



禁止給損壞的電池充電。

充電器

- ◆ 本百得充電器僅限於隨電器/工具提供的電池充電。如用於其它電池，會導致電池爆炸，造成人身傷害與損壞。
- ◆ 嚴禁給非充電電池充電。
- ◆ 有問題的電源線應立即更換。
- ◆ 禁止暴露在水中。
- ◆ 請勿打開充電器。
- ◆ 請勿使用探針等查探充電器。



本充電座僅限室內使用。



使用工具前，請仔細閱讀使用手冊。

電氣安全



本工具採用雙重絕緣；因此不需要地線。請務必檢查電源是否與銘牌上的電壓一致。禁止使用普通插頭代替充電器單元。

- ◆ 如果電源線損壞，必須由廠商或百得授權服務中心更換，以排除隱患。

部件名稱

本工具包含以下部分或全部部件：

1. 調速開關
2. 正轉/倒轉撥桿
3. 工具夾頭
4. 工具夾頭調節環
5. 電池
6. 皮帶夾
7. LED工作指示燈
8. 磁性夾頭

圖A

9. 充電器
10. 充電指示燈

組裝

警告！組裝之前，請把電池從工具上取下。

電池安裝與拆卸步驟（圖C）

- ◆ 要安裝電池（5），將其對準工具上的電池插槽。然後，滑動電池進入插槽，向裡推直至電池咬合到位。
- ◆ 要取下電池，按下釋放按鈕（11），同時把電池從插槽中拉出。

安裝，拆卸起子頭或套筒（圖D）

本工具配有快速釋放夾頭，便於更換工具頭。

警告！安裝或拆卸配件之前，請確保鎖定工具，防止開關啟動。

- ◆ 把正轉/倒轉撥桿（2）設定到中心位置，即可鎖定工具。
- ◆ 把夾頭環（4），拉離工具前部並握住。
- ◆ 把工具頭的柄（12）插入夾頭（3）中。
- ◆ 釋放夾頭環，把配件鎖定到位。

注意！要取下起子頭/套筒，請重複上述工具。

給電池充電（圖A）

電池在首次使用前須充電；一旦不能產生充足電力來完成此前輕易完成的工作，亦需充電。充電過程中，電池會變熱；這是正常現象，並非故障。

警告！請勿在環境溫度低於10°C或大於40°C時給電池充電。建議充電溫度為大約24°C。

注意：當電池溫度低於大約10°C或高於40°C時，充電器不能給電池充電。此時，應把電池留在充電器中。當電池溫度回暖或冷卻下來後，充電器會自動開始充電。

- ◆ 要給電池（5）充電，將其插入充電器（9）中。電池只能以一種方式插入充電器。切勿強行插入。請確保電池與充電器完全配合到位。
- ◆ 插上充電器插頭並打開電源開關。

充電指示燈（10）會連續閃爍綠光（慢速）。

充電指示燈（10）連續發綠光時，表明充電已經完成。充電器和電池可以無限期連接在一起，同時LED亮。充電器偶然給電池加滿電時，LED會轉變為綠色閃光（充電）狀態。只要電池與插入插頭的充電器保持連接，充電指示燈（10）就會發光。

- ◆ 電池放電後1個星期內應充電。如果存放放電後的電池，電池壽命會大大縮短。

把電池留在充電器中

充電器和電池組可以保持無期限連接，此時LED發光；充電器會保持電池充電並充滿。

充電器故障診斷

如果充電器檢測到電池已經老化或損壞，充電指示燈（11）會快速閃爍紅光。此時，請按如下步驟操作：

- ◆ 重新插入電池（5）。
- ◆ 如果充電指示燈繼續快速閃爍紅光，請使用另一塊電池來確定充電過程是否正常。
- ◆ 如果另一電池可以正常充電，則表明原電池失效，應送交維修中心回收。
- ◆ 如果另一電池遇到原電池同樣的問題，請把充電器送往授權維修中心檢測。

注意：確定電池是否失效需要的時間可能長達60分鐘。如果電池過熱或過冷，LED燈會快、慢交替閃紅光，快、慢閃光各閃一次，如此往復。

選擇旋轉方向（圖E）

當鑽孔和緊固螺絲時，採用正轉（順時針）。鬆開螺絲或撤出卡住的鑽頭時，使用反轉（逆時針）。

- ◆ 要選擇正轉，把正轉/反轉撥桿（2）推向左邊。
- ◆ 要選擇反轉，把正轉/反轉撥桿推向右邊。
- ◆ 要鎖定工具，把正轉/反轉撥桿置於中間位置。

擰螺絲/螺母設定

- ◆ 根據螺釘或螺母選擇合適的起子頭/套筒。
- ◆ 根據上述步驟選擇正轉或倒轉。
- ◆ 握住工具，與緊固件成直線。
- ◆ 緊固後，使用力矩扳手檢查力矩。

LED工作指示燈

當觸發開關被按下時，LED工作指示燈（7）會自動啟動。當觸發開關被部分按下時，在工具開始旋轉之前，LED工作指示燈亮。

最佳操作提示

擰螺絲

- ◆ 請始終使用正確類型和尺寸的起子頭。
- ◆ 如果螺絲難於緊固，可使用少量的洗滌液或肥皂做潤滑劑。
- ◆ 請始終保持工具和起子頭與螺絲在同一直線上。

維護

本百得電動工具設計精良，可以長期運作，而只需極少的維護。要取得連續的令人滿意的工作效果，需要您做合適的保養和定期的清潔。

除了定期清潔外，本充電器無須其它維護

警告！維護工具前，必須從工具上取下電池；清潔充電器前，請拔下插頭。

- ◆ 定期使用軟刷或乾布清潔工具的通風槽。
- ◆ 定期使用濕布清潔馬達外殼，但不得使用任何研磨性或溶劑型清潔劑。
- ◆ 定期打開並輕拍夾頭，清除內部灰塵。

保護環境

 個別收集。本產品必須與一般家庭廢物分開處理。

如果您發現您的百得產品需要進行替換，或您已經不再需要使用這些產品，請不要將它們與家庭廢物一起處理。務必將本產品送往個別收集處。

 個別收集用過的產品和包裝允許材料再循環利用。重新使用循環利用的材料有助於防止環境污染，並減少原始材料的需求。

當您購買新產品時，可能提供從家用、城市垃圾站通過零售商個別收集電氣產品的當地法規。

百得提供設施收集和再循環利用使用壽命到期的百得產品。要利用這項服務，請將您的產品送往任何授權的維修代理，他們將協助我們收集這些回收產品。

要查詢最靠近您的授權維修代理，您可聯絡手冊中所載的您當地的百得辦事處。您也可以通過網站獲得授權的百得維修代理列表以及我們售後服務與聯絡人的完整詳情，網站：www.2helpU.com

電池組



把電池組電力完全耗盡，然後從工具上取下。

- ◆ NiCd和NiMH電池是可以回收的。把它們送往經銷商或者本地的回收站。

台灣區經銷商:特力股份有限公司
電話: 0800-552-888
地址: 台北市內湖區新湖三路23號6樓

